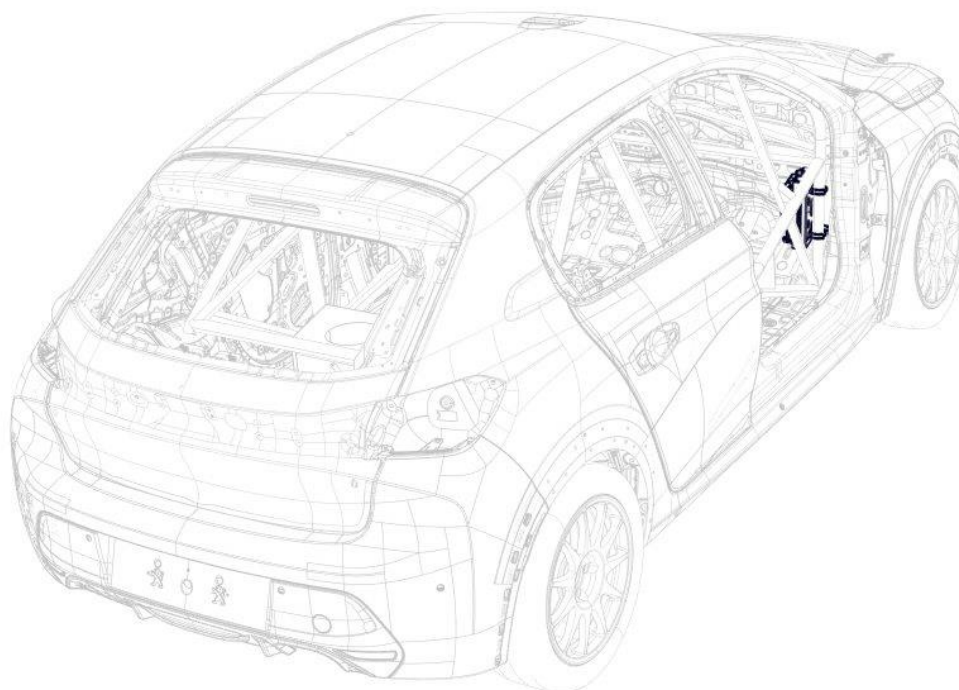
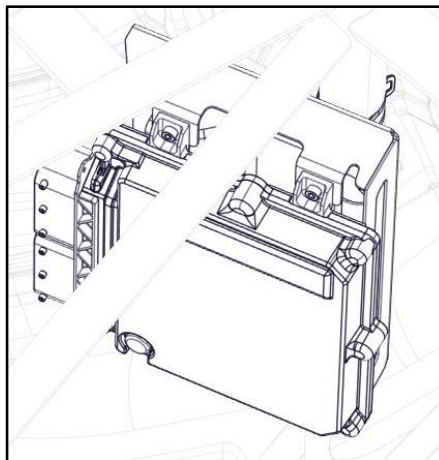
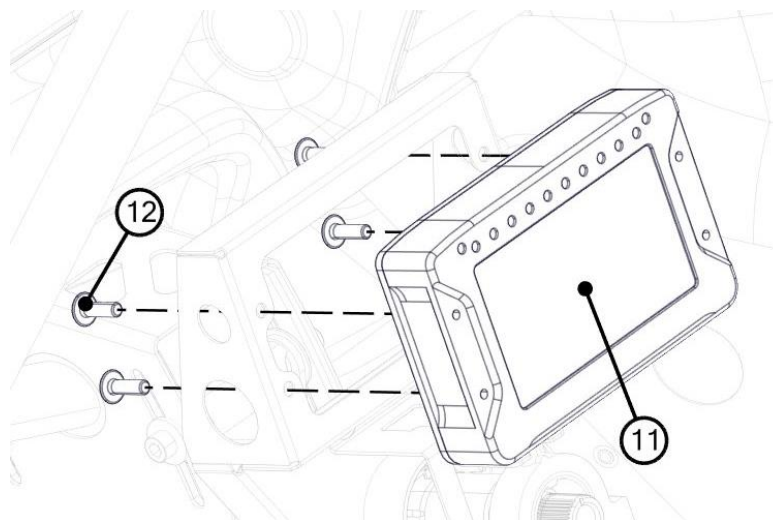
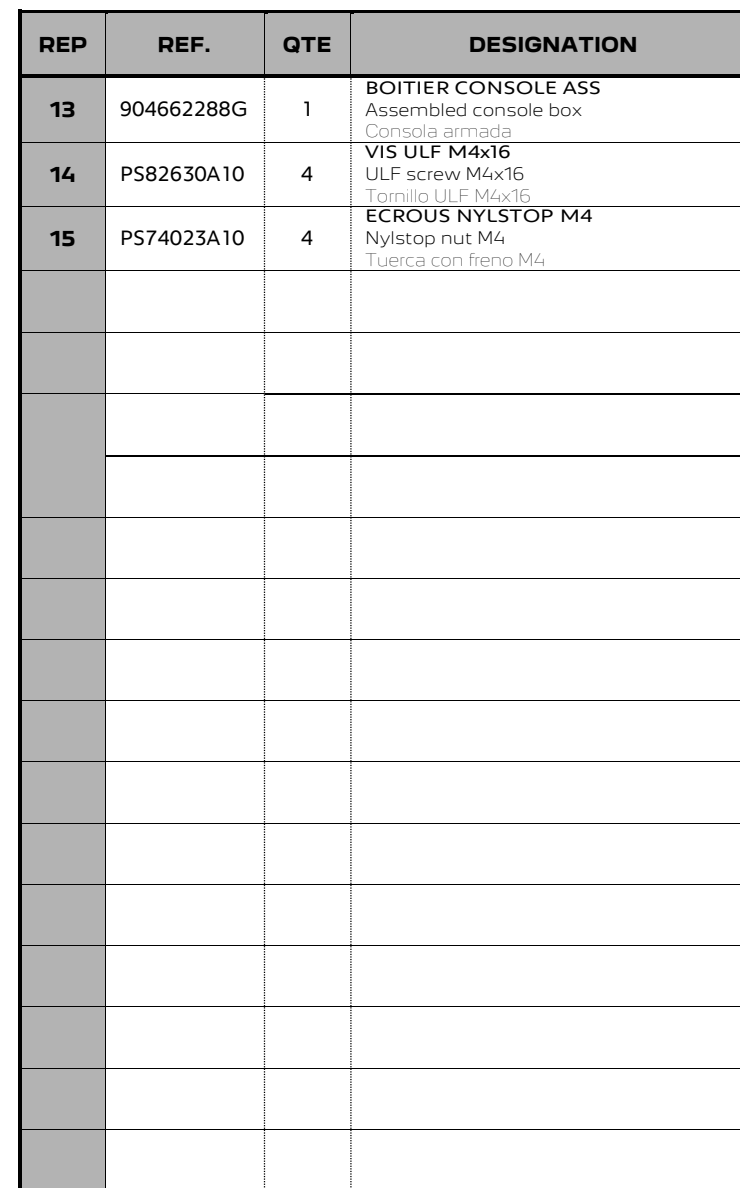


Z50
COMMANDE ELECTRIQUE
ELECTRICAL COMMAND
MANDO ELÉCTRICO



[illegible]

[illegible]



Préparation des boîtiers :

- Sur le support (rep.1), fixer les 3 colliers (rep.2) avec les écrous (rep.3) et les vis (rep.4).
- Prendre la Powerbox (rep.7) et la fixer avec les 4 vis (rep.8).
- Brancher l'alimentation sur la powerbox à l'aide de la vis (rep.16)
- Prendre le calculateur (rep.5) et le fixer avec les 4 vis (rep.6).
- Serrer le tout à **8N.m**.

Preparation of the devices:

- Fix the 3 lyre clips (rep.2) on the bracket using the 4 nuts (rep.3) and the 4 screws (rep.4).
- Mount the Powerbox (rep.7) with the 4 screws (rep.8).
- Connector the alimentation to the powerbox with the screw (rep.16).
- Fix the ECU (rep.5) with the 4 screws (rep.6)
- Tight all the screws to **8N.m**.

Preparación de los computadores:

- En el soporte (rep.1), fijar las abrazaderas (rep.2) con tuerca (rep.3) y tornillos (rep.4).
- Fijar el Powerbox (rep.7) con los 4 tornillos (rep.8).
- Conectar la alimentación de la powerbox con el tornillo (rep.16).
- Fijar el computador (rep.5) con los 4 tornillos (rep.6).
- Apretar el todo a 8N.m



8N.m

Montage des boîtiers :

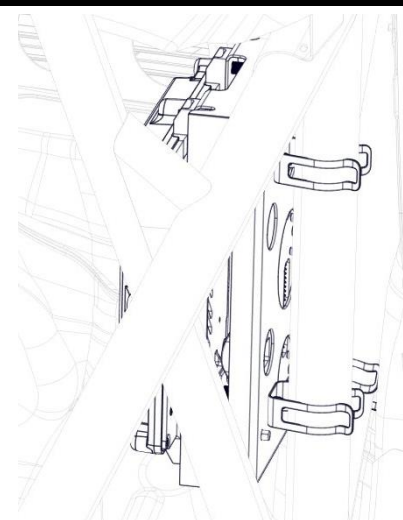
- Enfiler les différentes broches des faisceaux électriques sur les boîtiers.
- Protéger les tubes d'arceau avec de l'adhésif transparent puis clipser le tout sur l'arceau de la voiture à droite du repose pied.
- Sécuriser les colliers avec des rilsans.

Devices assembly:

- Plug the loom connector on the ECU and the Powerbox.
- Protect the tubes with transparent tape then clips the all on the rollcage to the right side of the co-driver footrest.
- Secure the lyre clips with plastic collars.

Montaje de los computadores:

- Engruachar los diferentes conectores del ramal chasis en los computadores.
- Colocar un adhesivo transparente en el tubo de la jaula, para proteger la y enganchar las abrazaderas lira a la derecha del reposapiés.
- Asegurar las abrazaderas con cintillos de plásticos.



Préparation de la commandes éclairage :

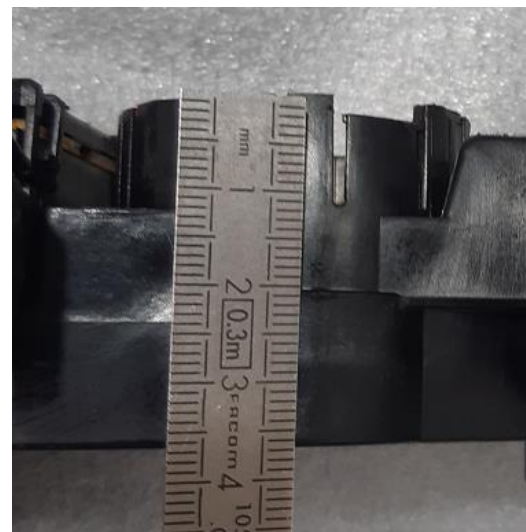
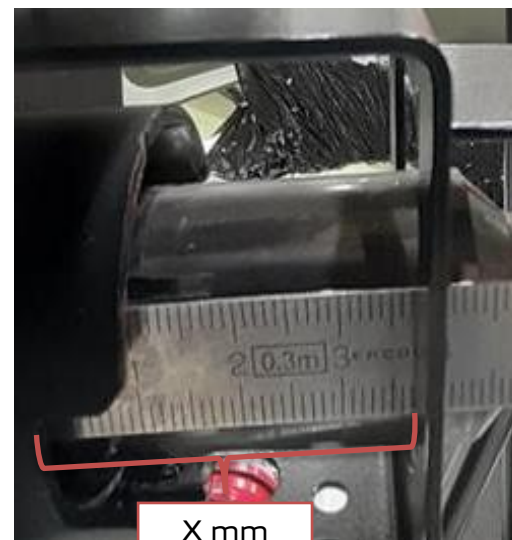
- Mesurer la distance entre le roulement de la colonne et la plaque de serrage de la commande d'éclairage (comme illustré sur la photo).
- Reporter cette mesure (« **X mm** ») sur la commande éclairage ([rep.9](#)) et couper à cette hauteur (comme illustré sur le schéma).
- Ebavurer les bords.

Preparation of the lights command:

- Measure the distance between the column bearing and the lighting control clamping plate (as shown in the photo).
- Transfer this measurement ("X mm") to the lighting control ([rep. 9](#)) and cut at this height (as shown in the diagram).
- Deburr the edges.

Preparación del mando de las luces:

- Medir la distancia entre el rodamiento de la colona y la plaque de apriete del mando de luces (como ilustrado en la fotografía).
- Reportar esta medida ("X mm") en el mando de luces ([rep.9](#)) y cortar a esta altura (como ilustrado en la fotografía de abajo).
- Desbarbar los bordes.



Montage des commandes au volant :

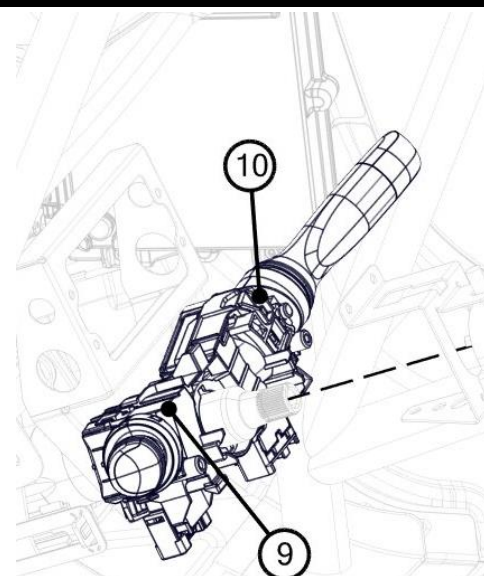
- Clipper la commande éclairage (rep.9) et la commande essuyage (rep.10) entre-elles.
- Glisser l'ensemble sur la colonne de direction.
Pour cela, il faut préalablement démonter le support combinateur et le capteur d'angle (voir Rep.4 & 12 chapitre E45).
- Brancher les connectiques électriques sur les commandes (rep.9 & 10).

Steering command assembly:

- Clip the lights command arm (rep.9) and the wiper command arm (rep.10) together.
- Slide the assembly onto the steering column.
To do this, you must first remove the controller bracket and the steering sensor (see rep.4 & 12 chapter E45).
- Plug the connectors to the command arms (rep.9 & 10).

Montaje de los mandos al volante:

- Clipsar el mando de luces (rep.9) con el mando de limpia parabrisas (rep.10).
- Colocar el todo en la columna de dirección.
Por eso es necesario previamente de desmontar el soporte del mando y el sensor de ángulo de volante. (ver rep.4&12 del capítulo E45).
- Enchufar los conectores eléctricos en los mandos (rep.9 & 10).



Montage de l'afficheur :

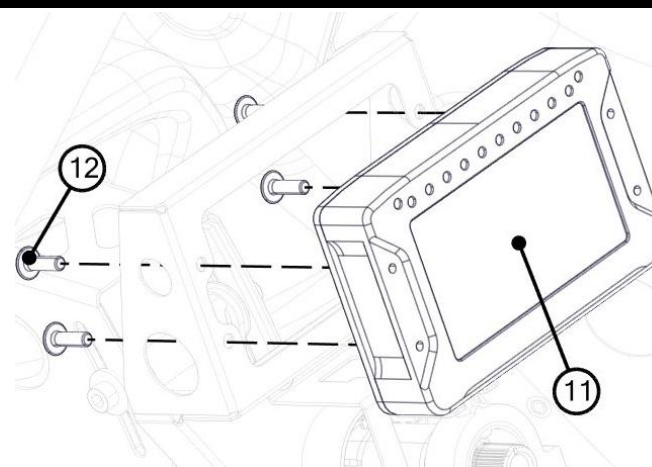
- Positionner le dashboard (rep.11) devant son support.
- Fixer-le avec les 4 vis (rep.12).
- Brancher le faisceau électrique sur le dashboard.

Steering command assembly:

- Position the dashboard (rep.11) in front of its bracket.
- Secure it using the 4 screws (rep.12).
- Connect the loom to the dashboard.

Montaje del dashboard:

- Colocar el dashboard (rep.11) en su soporte.
- Fijar con 4 tornillos (rep.12)
- Enchufar el conector del ramal chasis en el dashboard.



Montage de la console :

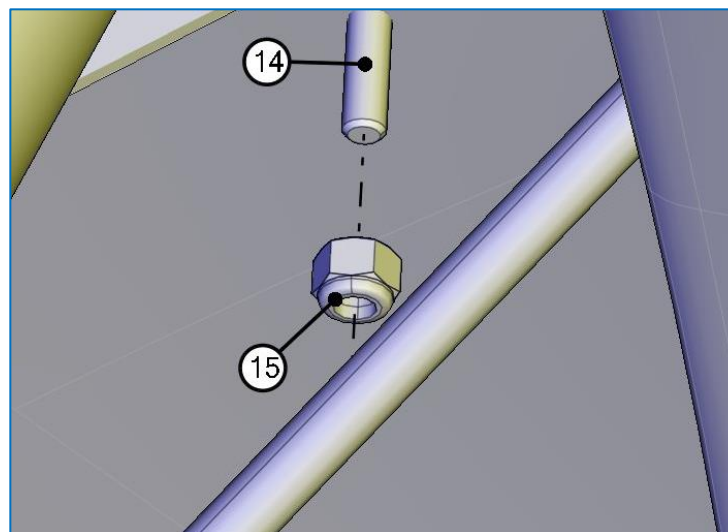
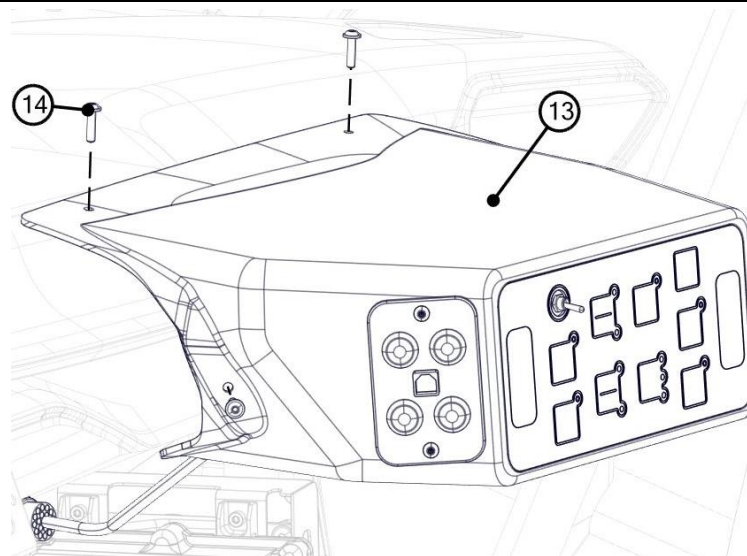
- Prendre le boîtier console (rep.13), préalablement floqué. Passer le connecteur par le trou de la planche de bord et positionner la console.
- Contrepercer les 2 trous supérieurs à Ø4.5mm.
- Fixer la partie haute avec 2 vis (rep.14) et 2 écrous (rep.15) en passant par-dessous le tableau de bord.
- Contrepercer ensuite les 2 trous inférieurs à Ø4.5mm.
- Fixer le bas avec 2 vis (rep.14) et 2 écrous (rep.15).
- Clipser le connecteur au faisceau habitacle.

Steering command assembly:

- Take console box (rep.13) previously flocked, pass the connector through the hole in the dashboard and position the console.
- Counter-drill the 2 upper holes to Ø4.5mm.
- Fix the upper part with 2 screws (rep.14) and 2 nuts (rep.15) passing under the dashboard.
- Then counter-drill the 2 holes smaller than Ø4.5mm.
- Secure the bottom with 2 screws (rep.14) and 2 nuts (rep.15).
- Clip the connector to the interior loom.

Montaje de la consola:

- Tomar una consola (rep.13) previamente flocado. Pasar el conector por el hueco en el salpicadero antes de colocar la consola en posición.
- Marcar los 2 huecos superiores de fijación, y perforar a Ø4.5mm.
- Fijar la parte alta con 2 tornillos (rep.14) y 2 tuercas (rep.15) pasando por debajo del salpicadero.
- Marcar los 2 huecos inferiores de fijación, y perforar a Ø4.5mm.
- Fijar la parte baja con 2 tornillos (rep.14) y 2 tuercas (rep.15).
- Clipsar el conector al ramal chasis.



Ø4.5